



CITTÀ DI
GIUSSANO

SETTORE LAVORI PUBBLICI, PATRIMONIO INFORMATICA

Dirigente Arch. Ambrogio Mantegazza

SERVIZIO STABILI E VERDE

Responsabile del servizio Arch. Marcella Malzanni

**VENDITA STRUTTURA E ATTREZZATURE
DI PROPRIETA' COMUNALE DEL PALATENDA**

ALLEGATO E

**PROGETTO DEI LAVORI
DI SISTEMAZIONE DELL'AREA**

MARZO 2014



OPERA

LAVORI DI SISTEMAZIONE DELL'AREA IN SEGUITO ALLA RIMOZIONE DELLA STRUTTURA DEL PALATENDA

TIPO
ELABORATO

DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI



Responsabile del Procedimento

Arch. Marcella Malzanni _____

Il Dirigente

Istruttore della pratica

Arch. Daniela Rizzi _____

Il Direttore Generale

Geom. Giuseppe Parente _____

Il Sindaco

AGGIORNAMENTI

N°	Data	Descrizione aggiornamento	Resp. aggiorn.	Res. validazione

DATA

03.03.2014

SCALA

N°.

01

a termine di legge si riserva la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto senza autorizzazione scritta

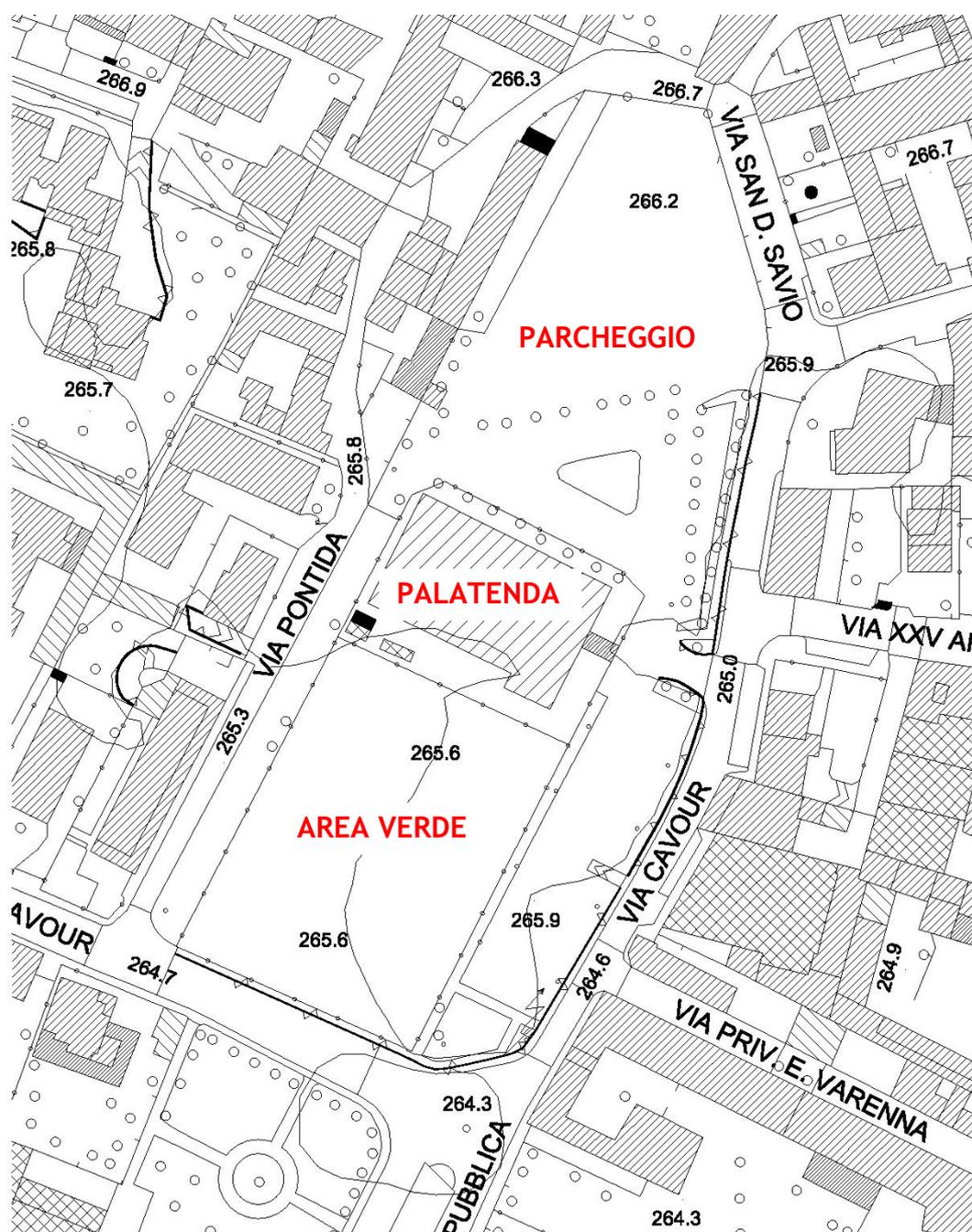
SOMMARIO

Introduzione	2
Estratto Aerofotogrammetrico	2
Estratto Planimetrico PGT	3
Obiettivi generali.....	4
Descrizione degli interventi.....	4

Introduzione

Con Delibera di Giunta Comunale n° 9 del 27/01/2014 l'Amministrazione Comunale ha ritenuto di disporre indirizzo in merito alla dismissione della struttura del "Palatenda", in quanto la installazione temporanea è incompatibile con le funzioni richieste ed il ripristino completo dello stato dei luoghi oggetto dell'occupazione della struttura temporanea allo stadio antecedente all'installazione stessa, per restituire lo spazio pubblico all'uso da parte della collettività.

Estratto Aerofotogrammetrico



Obiettivi generali

Al fine di ripristinare lo stato dei luoghi attualmente occupati dalla struttura temporanea si rende necessaria l'esecuzione di una serie di lavorazioni strettamente collegate allo smantellamento del Palatenda quali demolizioni e ripristini di strutture e pavimentazioni.

Ulteriori interventi sono invece stati programmati allo scopo di provvedere ad una riqualificazione generale dello spazio pubblico per migliorarne la fruibilità da parte dei cittadini.

Descrizione degli interventi

1. Smontaggio e trasporto in deposito appositamente individuato sito nel territorio comunale di: palco (compreso traliccio e luci), arredi, cucina industriale ed effetti personali; eventuale smontaggio, trasporto e smaltimento del materiale da dismettere (strutture camerini, basamento laterale in legno, ecc.) comprensivo di tutto quanto presente all'interno della struttura e del locale cucina.



Palco, traliccio e luci da portare in deposito e sul retro le strutture dei camerini da smaltire.

LAVORI DI SISTEMAZIONE DELL'AREA IN SEGUITO ALLA RIMOZIONE DELLA STRUTTURA DEL PALATENDA

DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI



Arredi, effetti personali e materiale vario da portare in deposito e/o smaltire.



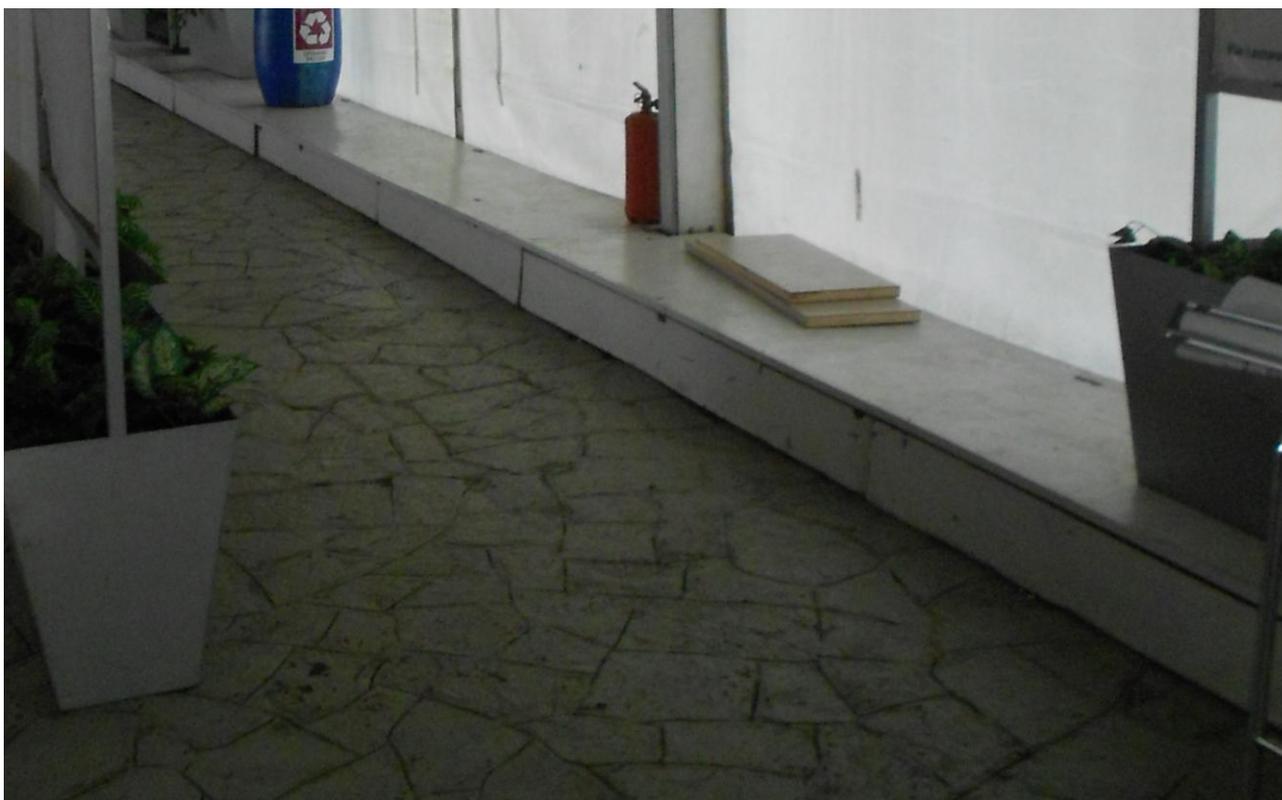
Cucina industriale da portare in deposito e arredi e materiale vario da smaltire.

LAVORI DI SISTEMAZIONE DELL'AREA IN SEGUITO ALLA RIMOZIONE DELLA STRUTTURA DEL PALATENDA

DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI



Tavoli da portare in deposito e arredi da smaltire.



Cassonetto in legno a rivestimento del muretto laterale da smontare e smaltire.

DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI

2. Rimozione pavimentazione interna in linoleum e pulitura superficie sottostante incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali.



3. Fornitura e posa cassetta in metallo per impianto telecamere compresi i necessari lavori elettrici e di assistenza muraria necessari per rendere l'impianto funzionante e le relative certificazioni di conformità alla normativa vigente.



DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI

4. Ripristino muretti lato parcheggio dopo lo smontaggio della struttura, rimozione della porzione di cordolo costituito da blocchi in cemento e riempimento del tratto tra la canaletta e il muretto mediante getto di calcestruzzo, incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali.



5. Demolizione cordolo a guscia in calcestruzzo sul fronte di ingresso alla struttura e ripristino della pavimentazione in calcestruzzo in corrispondenza del quadro elettrico del bar mediante getto di calcestruzzo e finitura superiore con spolvero di premiscelato di quarzo, incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali.



DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI

6. Rimozione della struttura del locale cucina in metallo e materiale plastico incluso smontaggio, carico, trasporto e smaltimento dei materiali.



7. Rimozione della pavimentazione in ceramica della cucina, demolizione del sottostante massetto in calcestruzzo (40 mq) e demolizione piattaforme in calcestruzzo centrali termiche (per complessivi 30 mq) incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali.

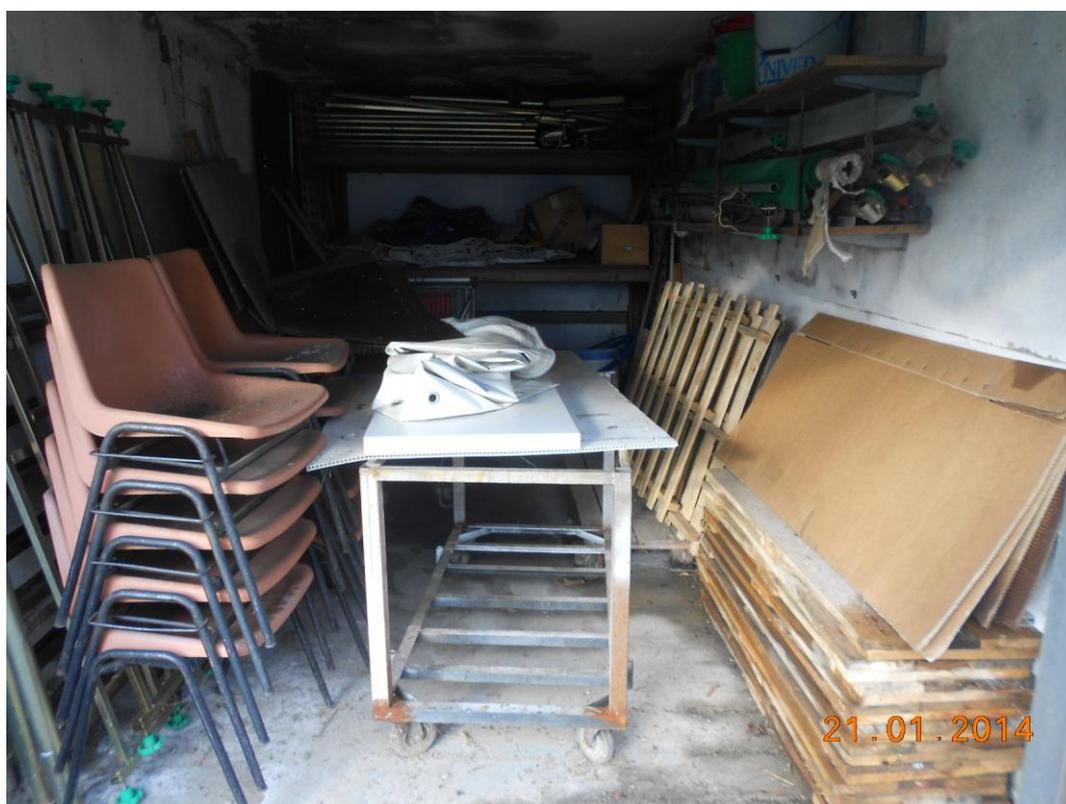


DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI

8. Svuotamento dei box presenti nell'area esterna, smontaggio del box in lamiera, demolizione di quello prefabbricato in calcestruzzo compreso il relativo basamento di appoggio e demolizione della nicchia in blocchi in cemento intonacati del contatore del gas metano, incluso carico, trasporto e smaltimento di tutti i materiali.



I due box, a destra quello in lamiera e a sinistra quello in calcestruzzo



L'interno di uno dei box con i materiali da smaltire.

DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI



La nicchia dei contatori gas da demolire

9. Sistemazione dell'area esterna dopo la rimozione della cucina, dei bagni, dei box e delle piattaforme mediante rimozione elementi tubazione esterna di allaccio alla fognatura, chiusura buche, ricarico del terreno e finitura con ghiaietto.



DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI

10. Sistemazione piccoli tratti di pavimentazione sconnessa in porfido e chiusura buche pavimentazione in cemento.



DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI

11. Sistemazione cabina elettrica con ripristino intonaco danneggiato, tinteggiatura e verniciatura porta.



12. Carteggiatura e verniciatura parapetto metallico con una mano di antiruggine e due mani di smalto per una lunghezza di complessivi 250 ml, compreso di copertura e mascheratura, pulizia e sgombero finali.



DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI

13. Carteggiatura e verniciatura n. 8 pali di illuminazione con una mano di antiruggine e due mani di smalto compreso di opere provvisionali, copertura e mascheratura, pulizia e sgombero finali.



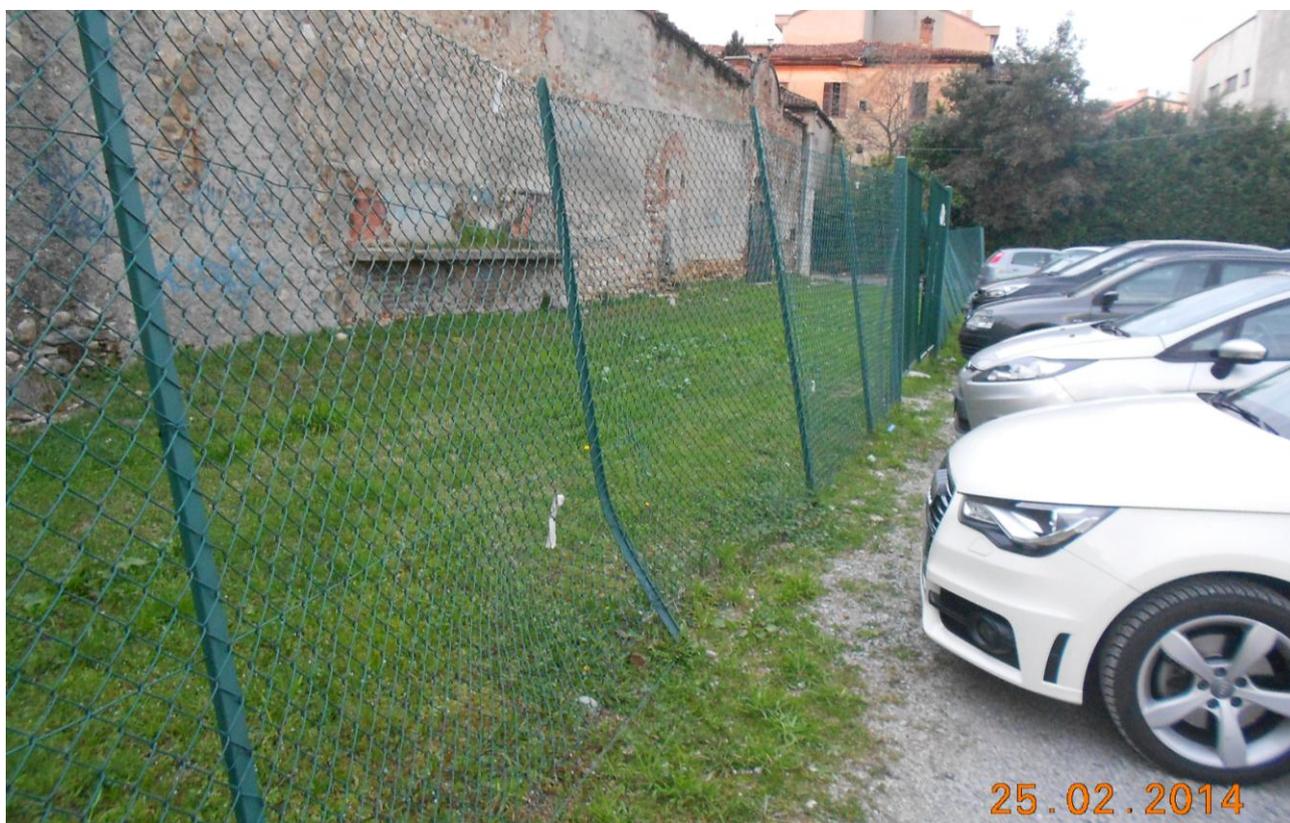
14. Rimozione recinzione in rete metallica (330 ml) e cancelli in ferro (n. 5 di larghezza 4 ml), compreso ripristino del terreno carico, trasporto e smaltimento dei materiali.



DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI



15. Fornitura e posa recinzione in rete metallica di altezza 1 ml con recupero delle paline esistenti per complessivi 50 ml.
16. Sistemazione recinzione in rete metallica danneggiata presente nell'area a area parcheggio mediante sostituzione e/o raddrizzamento delle paline di sostegno.



DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI

Stima dei lavori

1	smontaggio e trasporto palco, arredi, cucina industriale ed effetti personali e trasporto e smaltimento materiale da dismettere (strutture camerini, basamento laterale in legno, ecc.) comprensivo di tutto quanto presente all'interno della struttura e del locale cucina	€ 5.400,00
2	rimozione pavimentazione interna in linoleum (240 mq) e pulitura superficie sottostante incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali	€ 600,00
3	fornitura e posa casetta in metallo per impianto telecamere compresi i necessari lavori elettrici e di assistenza muraria necessari per rendere l'impianto funzionante e le relative certificazioni di conformità alla normativa vigente	€ 1.500,00
4	ripristino muretti lato parcheggio dopo lo smontaggio della struttura, rimozione della porzione di cordolo costituito da blocchi in cemento e riempimento del tratto tra la canaletta e il muretto mediante getto di calcestruzzo, incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali	€ 1.200,00
5	demolizione cordolo a guscia in calcestruzzo sul fronte di ingresso alla struttura e ripristino della pavimentazione in calcestruzzo in corrispondenza del quadro elettrico del bar mediante getto di calcestruzzo e finitura superiore con spolvero di premiscelato di quarzo, incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali	€ 500,00
6	rimozione della struttura del locale cucina in metallo e materiale plastico incluso smontaggio, carico, trasporto e smaltimento dei materiali	€ 600,00
7	rimozione della pavimentazione in ceramica della cucina, demolizione del sottostante massetto in calcestruzzo (40 mq) e demolizione piattforme in calcestruzzo centrali termiche (per complessivi 30 mq) incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali	€ 1.500,00
8	svuotamento dei box presenti nell'area esterna, smontaggio del box in lamiera, demolizione di quello prefabbricato in calcestruzzo compreso il relativo basamento di appoggio e demolizione della nicchia in blocchi in cemento intonacati del contatore del gas metano, incluso carico, trasporto e smaltimento di tutti i materiali	€ 1.500,00
9	sistemazione dell'area esterna dopo la rimozione della cucina, dei bagni, dei box e delle piattforme mediante rimozione elementi tubazione esterna di allaccio alla fognatura, chiusura buche, ricarico del terreno e finitura con ghiaietto	€ 1.000,00
10	sistemazione piccoli tratti di pavimentazione sconnessa in porfido e chiusura buche pavimentazione in cemento	€ 1.000,00
11	sistemazione cabina elettrica con ripristino intonaco danneggiato, tinteggiatura e verniciatura porta	€ 500,00

DESCRIZIONE E STIMA DEI LAVORI

12	carteggiatura e verniciatura parapetto metallico con una mano di antiruggine e due mani di smaltoper una lunghezza di complessivi 250 ml, compreso di copertura e mascheratura, pulizia e sgombero finali	€	3.300,00
13	carteggiatura e verniciatura n. 8 pali di illuminazione con una mano di antiruggine e due mani di smalto compreso di opere provvisionali, copertura e mascheratura, pulizia e sgombero finali	€	1.500,00
14	rimozione rcinzione in rete metallica (330 ml) e cancelli in ferro (n. 5 di larghezza 4 ml), compreso ripristino del terreno carico, trasporto e smaltimento dei materiali	€	1.500,00
15	fornitura e posa recinzione in rete metallica di altezza 1 ml con recupero delle paline esistenti per complessivi 50 ml	€	900,00
16	sistemazione recinzione in rete metallica danneggiata presente nell'area a area parcheggio mediante sostituzione e/o raddrizzamento delle paline di sostegno	€	500,00
		€	23.000,00

Giussano, 03/03/2014

Istruttori della pratica

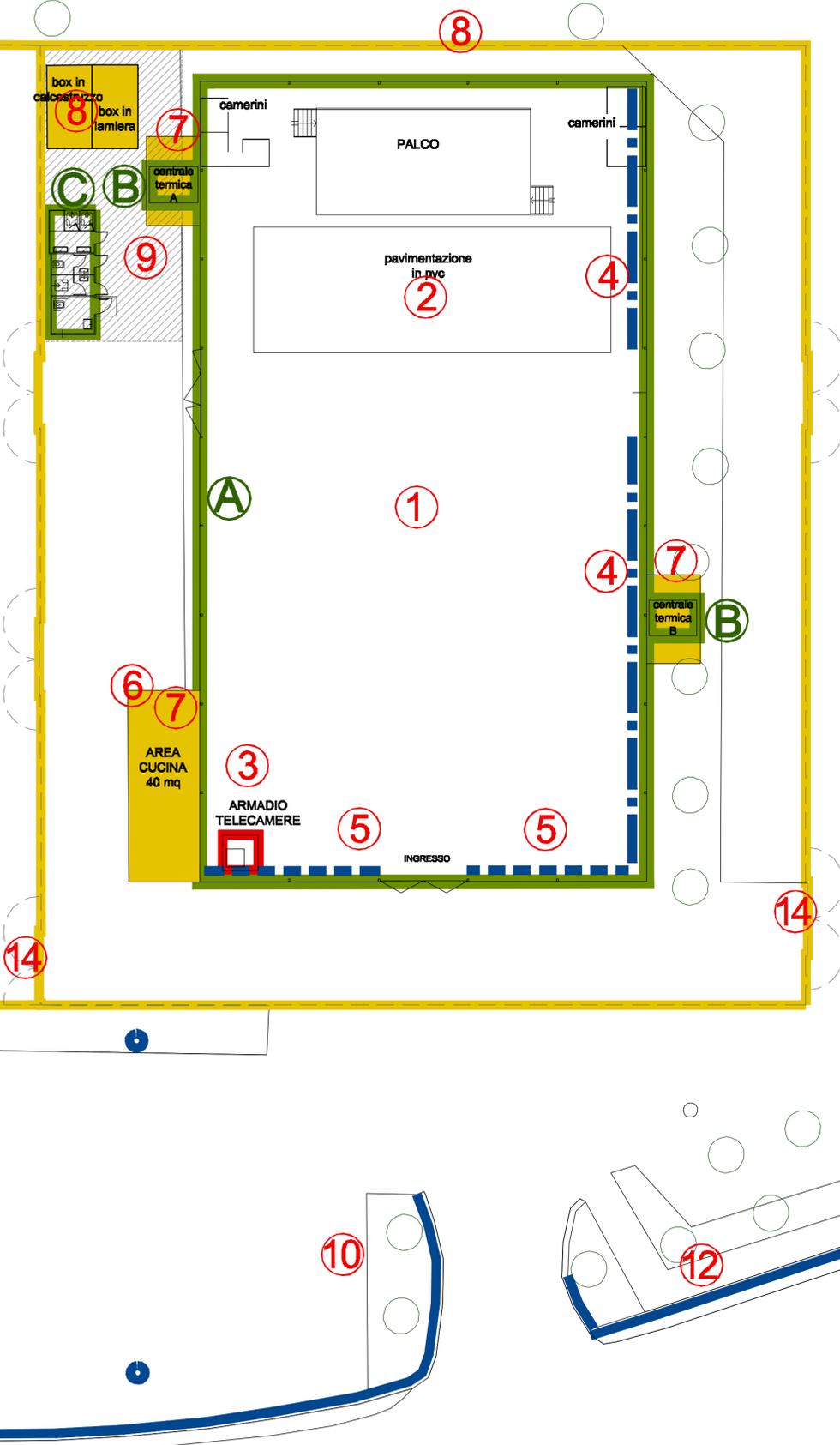
Arch. Olga Daniela Rizzi

Geom. Giuseppe Parente

Il Responsabile del Procedimento

Arch. Marcella Malzanni

LEGENDA DEI LAVORI	
1	smontaggio e trasporto palco, arredi, cucina industriale ed effetti personali e trasporto e smaltimento materiale da dismettere (strutture camerini, basamento laterale in legno, ecc.) comprensivo di tutto quanto presente all'interno della struttura e del locale cucina
2	rimozione pavimentazione interna in linoleum e pulitura superficie sottostante incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali
3	fornitura e posa cassetta in metallo per impianto telecamere compresi i necessari lavori elettrici e di assistenza muraria necessari per rendere l'impianto funzionante e le relative certificazioni di conformità alla normativa vigente
4	ripristino muretto lato parcheggio dopo lo smontaggio della struttura, rimozione della porzione di cordolo costituito da blocchi in cemento e riempimento del tratto tra la canaletta e il muretto mediante getto di calcestruzzo, incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali
5	demolizione cordolo a guscia in calcestruzzo sul fronte di ingresso alla struttura e ripristino della pavimentazione in calcestruzzo in corrispondenza del quadro elettrico del bar mediante getto di calcestruzzo e finitura superiore con spolvero di premiscelato di quarzo, incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali
6	rimozione della struttura del locale cucina in metallo e materiale plastico incluso smontaggio, carico, trasporto e smaltimento dei materiali
7	rimozione della pavimentazione in ceramica della cucina, demolizione del sottostante massetto in calcestruzzo (40 mq) e demolizione piattaforme in calcestruzzo centrali termiche (per complessivi 30 mq) incluso carico, trasporto e smaltimento dei materiali
8	svuotamento dei box presenti nell'area esterna, smontaggio del box in lamiera, demolizione di quello prefabbricato in calcestruzzo compreso il relativo basamento di appoggio e demolizione della nicchia in blocchi in cemento intonacati del contatore del gas metano, incluso carico, trasporto e smaltimento di tutti i materiali
9	sistemazione dell'area esterna dopo la rimozione della cucina, dei bagni, dei box e delle piattaforme mediante rimozione elementi tubazione esterna di allaccio alla fognatura, chiusura buche, ricarica del terreno e finitura con ghiaietto
10	sistemazione piccoli tratti di pavimentazione sconnessa in porfido e chiusura buche pavimentazione in cemento
11	sistemazione cabina elettrica con ripristino intonaco danneggiato, tinteggiatura e verniciatura porta
12	carteggiatura e verniciatura parapetto metallico con una mano di antiruggine e due mani di smalto per una lunghezza di complessivi 250 ml, compreso di copertura e mascheratura, pulizia e sgombero finali
13	carteggiatura e verniciatura n. 8 pali di illuminazione con una mano di antiruggine e due mani di smalto compreso di opere provvisoria, copertura e mascheratura, pulizia e sgombero finali
14	rimozione recinzione in rete metallica (330 ml) e cancelli in ferro (n. 5 di larghezza 4 ml), compreso ripristino del terreno carico, trasporto e smaltimento dei materiali
15	fornitura e posa recinzione in rete metallica di altezza 1 ml con recupero delle paline esistenti per complessivi 50 ml
16	sistemazione recinzione in rete metallica danneggiata presente nell'area a area parcheggio mediante sostituzione e/o raddrizzamento delle paline di sostegno



A TENDOSTRUTTURA DA MT. 25 X 45 con altezza laterale mt. 3,00 e all'apice mt. 7,00; modularità in lunghezza di 5 mt, esclusa la teloneria.
 Struttura in alluminio anodizzato così composta:
 - n. 20 piastre d'ancoraggio a 4 fori e n° 8 a 2 fori in acciaio zincato
 - n. 96 picchetti a 2,5 da 80 cm.
 - n. 20 colonne portanti (profilo mm 220x100x4) in alluminio anodizzato
 - n. 20 travi tetto con innesto a coda di rondine (profilo mm 220x100x4) in alluminio anodizzato
 - n. 10 curve tetto in acciaio zincato
 - profili distanziali tra le capriate mm. 130x70x3 e rompitratta mm.60x60x3 da mt. 5 in alluminio anodizzato
 - struttura frontale di testata suddivisa in aperture da mt.5, in alluminio anodizzato
 - funi in acciaio n.6 coppie di controventatura tetto e n.6 coppie di laterale complete di terminali tenditori
 - sistema di raccolta e scolo acqua di condensa, sistema di tensionamento per teloneria perimetrale e spine per aggancio rapido
 Inclusi:
 - n. 2 gruppi di porte in alluminio U5
 - impianto di illuminazione (n. 48 lampade neon) e relativo quadro elettrico
 Sono inoltre compresi:
B - n. 2 centrali termiche da 290 kW a metano impianto di riscaldamento ad aria
C - n. 2 moduli prefabbricati bagni
 Incluso il recupero, smontaggio e trasporto per il tramite di addetti esperti del settore, in regime di sicurezza e con la piena conoscenza delle modalità operative di smontaggio comprese di tutte le necessarie assistenze murarie



SETTORE SETTORE LAVORI PUBBLICI, PATRIMONIO E INFORMATICA SERVIZIO STABILI E VERDE

LAVORI DI SISTEMAZIONE DELL'AREA IN SEGUITO ALLA RIMOZIONE DELLA STRUTTURA DEL PALATENDA

PLANIMETRIA CON INDICAZIONE DI LAVORI DI RIQUALIFICAZIONE



Responsabile del Procedimento Arch. Marcella Malzanni	Il Dirigente
Istruttore della pratica Arch. Daniela Rizzi	Il Direttore Generale
Geom. Giuseppe Parente	Il Sindaco

AGGIORNAMENTI				
N°	Data	Descrizione aggiornamento	Resp. aggiorn.	Res. validazione

DATA **03.03.2014**

SCALA **1:200**

N° **02**



OPERA

LAVORI DI SISTEMAZIONE DELL'AREA IN SEGUITO ALLA RIMOZIONE DELLA STRUTTURA DEL PALATENDA

TIPO
ELABORATO

FOGLIO PATTI E CONDIZIONI



Responsabile del Procedimento

Arch. Marcella Malzanni _____

Il Dirigente

Istruttore della pratica

Arch. Daniela Rizzi _____

Il Direttore Generale

Geom. Giuseppe Parente _____

Il Sindaco

AGGIORNAMENTI

N°	Data	Descrizione aggiornamento	Resp. aggiorn.	Res. validazione

DATA

03.03.2014

SCALA

N°.

03

a termine di legge si riserva la proprietà di questo disegno con divieto di riprodurlo o di renderlo comunque noto senza autorizzazione scritta

SOMMARIO

ART. 1 - OGGETTO	2
ART. 2 - IMPORTI	2
ART. 3 - TEMPI DI ESECUZIONE	2
ART. 4 - DOCUMENTI CHE FANNO PARTE DEL CONTRATTO	2
ART. 5 - NORMATIVA DI RIFERIMENTO	2
ART. 6 - PENALI IN CASO DI RITARDO	2
ART. 7 - PAGAMENTI	3
ART. 8 - GARANZIA FIDEJUSSORIA DEFINITIVA	3
ART. 9 - NORME DI SICUREZZA GENERALI	3
ART. 10 - CONTROVERSIE	3
ART. 11 - CONTRATTI COLLETTIVI E DISPOSIZIONI SULLA MANODOPERA	3
ART. 12 - ONERI E OBBLIGHI A CARICO DELL'APPALTATORE	3
ART. 13 - CUSTODIA DEL CANTIERE	4
ART. 14 - SPESE CONTRATTUALI, IMPOSTE, TASSE	4

FOGLIO PATTI E CONDIZIONI

ART. 1 - OGGETTO

Il contratto ha per oggetto la realizzazione dei lavori strettamente collegati allo smantellamento del Palatenda quali demolizioni e ripristini di strutture e pavimentazioni e ulteriori interventi di riqualificazione generale dello spazio pubblico circostante come meglio indicato nell'elaborato 01 - Descrizione degli interventi .

ART. 2 - IMPORTI

L'importo complessivo dei lavori è pari a 23.000,00 € oltre Iva di legge come indicato nell'elaborato 01 - Descrizione degli interventi

ART. 3 - TEMPI DI ESECUZIONE

Le lavorazioni dovranno avere inizio entro 2 giorni dalla comunicazione di aggiudicazione e dovranno essere terminati entro 15 giorni, e comunque non oltre il 30.04.2014..

ART. 4 - DOCUMENTI CHE FANNO PARTE DEL CONTRATTO

Fanno parte integrante e sostanziale del contratto e devono in esso essere richiamati:

- a) il presente foglio patti e condizioni ;
- b) l'offerta presentata in sede di gara;
- c) l'elaborato 01 - Descrizione degli interventi;
- d) l'elaborato grafico 02 - Planimetri con indicazione dei lavori;
- e) le garanzie fidejussorie previste dal presente Foglio Patti e Condizioni.

I documenti elencati al presente comma possono anche non essere materialmente allegati al contratto, in quanto conservati dal comune di Giussano e controfirmati.

ART. 5 - NORMATIVA DI RIFERIMENTO

Sono contrattualmente vincolanti tutte le leggi e le norme vigenti relative alle opere oggetto del presente Foglio Patti e Condizioni, ed in particolare:

Opere pubbliche
- D.M. 19.4.2000, n. 145
- D. Lgs. 12 aprile 2006, n. 163
- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207
- D. Lgs. 9 aprile 2008 n. 81
- D. Lgs. 3 aprile 2006, n. 152
- D Lgs. 152/2006
- R.D. 827/1924

ART. 6 - PENALI IN CASO DI RITARDO

In caso di inadempimenti e ritardi per cause imputabili al contraente, sarà applicata la penale di € 100,00 per ogni giorno di ritardo.

FOGLIO PATTI E CONDIZIONI

ART. 7 - PAGAMENTI

La realizzazione dei lavori individuati nell'elaborato "01 - Descrizione e stima dei lavori" è compensata con l'acquisto della struttura e delle attrezzature di proprietà comunale del Palatenda di cui alla perizia tecnica - Elaborato D.

ART. 8 - GARANZIA FIDEJUSSORIA DEFINITIVA

L'Attuatore, ai fini di assicurare la piena ed esatta esecuzione delle opere dovrà presentare idonea garanzia fideiussoria del 10% dell'importo dei lavori da eseguire cioè pari a € 2.300,00.- .

ART. 9 - NORME DI SICUREZZA GENERALI

L'Attuatore è obbligato ad osservare scrupolosamente e senza riserve o eccezioni le norme di sicurezza durante tutte le fasi di lavoro.

ART. 10 - CONTROVERSIE

Per la definizione delle controversie non risolte sui diritti soggettivi derivanti dall'esecuzione del contratto, comprese quelle conseguenti al mancato raggiungimento dell'accordo bonario di cui all'art. 240 del D.Lgs. 163/2006, è prevista la competenza del Giudice ordinario ed è escluso il ricorso all'arbitrato.

ART. 11 - CONTRATTI COLLETTIVI E DISPOSIZIONI SULLA MANODOPERA

L'Appaltatore è tenuto all'esatta osservanza di tutte le leggi, regolamenti e norme vigenti in materia, nonché eventualmente entrate in vigore nel corso dei lavori.

ART. 12 - ONERI E OBBLIGHI A CARICO DELL'APPALTATORE

Oltre agli oneri di cui al presente foglio patti e condizioni, nonché a quanto previsto da tutti i piani per le misure di sicurezza fisica dei lavoratori, sono a carico dell'Attuatore gli oneri e gli obblighi che seguono.

- a) la fedele esecuzione dei lavori in conformità agli elaborati allegati.
- b) la pulizia del cantiere, compreso lo sgombero dei materiali di rifiuto lasciati da altre ditte nonché la pulizia di tutti i locali;
- l) la fornitura e manutenzione dei cartelli di avviso, di segnalazioni regolamentari nei punti prescritti e comunque previste dalle vigenti disposizioni di legge, e di quanto altro indicato dalle disposizioni vigenti a scopo di sicurezza;
- m) l'adozione, nel compimento di tutti i lavori, dei procedimenti e delle cautele necessarie a garantire l'incolumità degli operai, delle persone addette ai lavori stessi e dei terzi, nonché ad evitare danni ai beni pubblici e privati, osservando le disposizioni contenute nelle vigenti norme in materia di prevenzione infortuni; con ogni più ampia responsabilità in caso di infortuni a carico dell'Appaltatore, restandone sollevati la Stazione appaltante, nonché il personale preposto alla direzione e sorveglianza dei lavori.

FOGLIO PATTI E CONDIZIONI

ART. 13 - CUSTODIA DEL CANTIERE

E' a carico e a cura dell'Attuatore la custodia e la tutela del cantiere, di tutti i manufatti e dei materiali in esso esistenti, anche se di proprietà del Comune e ciò anche durante periodi di sospensione dei lavori e fino alla presa in consegna dell'area da parte del Comune.

ART. 14 - SPESE CONTRATTUALI, IMPOSTE, TASSE

Ai sensi dell'art. 139 del regolamento, sono a carico dell'Attuatore senza diritto di rivalsa:

- a. le spese contrattuali;
- b. le spese, le imposte, i diritti di segreteria e le tasse relativi al perfezionamento e alla registrazione del contratto.

A carico dell'Attuatore restano inoltre le imposte e gli altri oneri, che, direttamente o indirettamente gravano sui lavori e sulle forniture oggetto dell'appalto.

Letto, confermato, sottoscritto
Giussano, _____

L'APPALTATORE

IL DIRIGENTE